



# RHAPSODIE PROVENÇALE

KEES VLAK

## Vorwort

Vollständige Aufnahme auf/Full Recording on/Enregistrement complet sur:

»**DEMO CD No. 1** (Best.Nr. MVSR001DCD) oder »**DEMO Cassette No. 16**« (Best.Nr. MVSR016D)

Die Provence, eine der beliebtesten Regionen Frankreichs, ist durch das angenehme Klima, die abwechslungsreiche Landschaft und auch durch die gute Küche seit jeher Anziehungspunkt für viele Menschen. In der Komposition *Rhapsodie Provençale* beschreibt Kees Vlak musikalisch seine Eindrücke dieser herrlichen Gegend im Süden Frankreichs.

Das Werk beginnt mit einem Volkslied, unisono instrumentiert, um die Unkompliziertheit der Menschen auszudrücken. Danach folgt ein Wiegenlied, welches zunächst solistisch vom Altsaxophon oder Englischhorn und später vom ganzen Orchester Tutti vorgetragen wird. Den Abschluß bildet eine schnelle Farandole, ein typisch französischer Tanz. Charakteristisch hierfür sind beim Schlagzeug die kleine Trommel (Original „Tambourin de Provence“) und beim Bläser die kleine Flöte.

*Anmerkung des Komponisten:*

Bei einem Besuch in einer provenzalischen Wirtschaft entdeckte ich folgendes Gedicht, welches ich Ihnen nicht vorenthalten möchte.

### *EIN LÄCHELN*

*Ein Lächeln kostet nichts und bringt vieles*

*Es macht den Empfänger reicher, ohne den Geber zu verarmen*

*Es dauert nur einen Moment, aber die Erinnerung ist oft ewig*

*Niemand ist reich genug darüber zu regieren und*

*niemand ist zu arm, um es nicht zu verdienen*

*Es schafft ein Glücksgefühl am Kamin*

*Es ist ein sichtbares Zeichen von Freundschaft*

*Ein Lächeln gibt dem Abgespannten Ruhe und dem Enttäuschten neuen Mut*

*Man kann es weder kaufen, noch mitnehmen, noch stehlen*

*Denn es ist etwas ohne Wert -*

*bis zu dem Augenblick an dem es vergeben wird .*

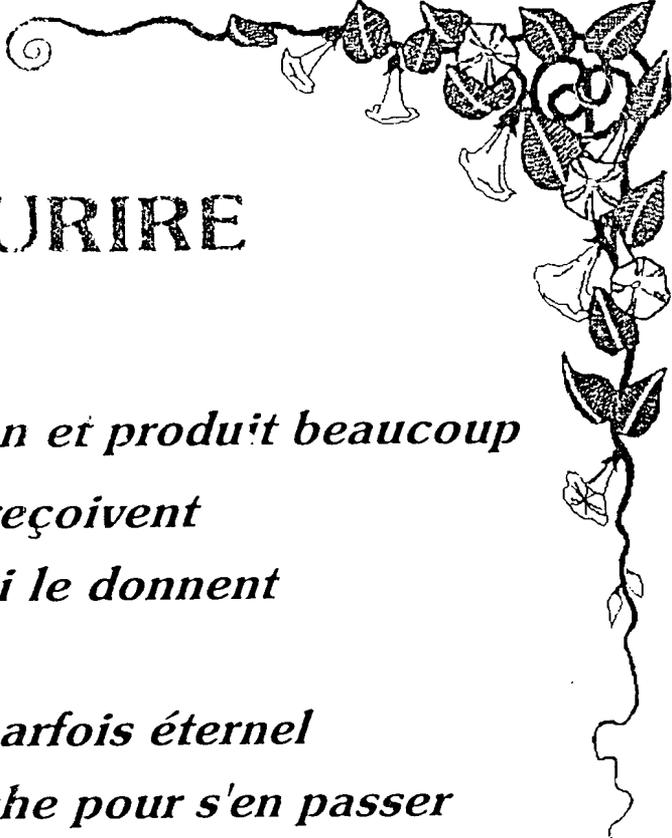
*Und wenn Sie zuweilen einem begegnen der kein Lächeln mehr zeigen kann,*

*seien Sie großzügig und geben Sie Ihm Ihres*

*Denn keiner benötigt es so sehr als derjenige, der keines einem anderen schenken kann.*

*ANONYM*

*(Übersetzung Kees Vlak)*



# UN SOURIRE

*Un sourire ne coute rien et produit beaucoup  
Il enrichit ceux qui le reçoivent  
Sans appauvrir ceux qui le donnent  
Il ne dure q'un instant  
Mais son souvenir est parfois éternel  
Personne n'est assez riche pour s'en passer  
Personne n'est assez pauvre pour ne pas le mériter  
Il crée le bonheur au foyer  
Il est le signe sensible de l'amitié  
Un sourire donne du repos à l'être fatigué  
Rend du courage aux plus découragés  
Il peut ni s'acheter, ni se prêter, ni se voler  
Car c'est une chose qui n'a de valeur  
Qu'à partir du moment ou il se donne  
Et si quelquefois vous rencontrez une personne  
Qui ne sait plus avoir le sourire  
Soyer généreux, donnez lui le vôtre  
Car nul n'a autant besoin d'un sourire  
Que celui qui ne peut en donner aux autres.*

